

Bil Anifeiliaid Gwyllt a Sycrasau (Cymru)

Geirfa Ddwyeithog

Wild Animals and Circuses (Wales) Bill

Bilingual Glossary

Awst 2019 | August 2019

Paratowyd yr eirfa ddwyieithog hon gan Wasanaeth Ymchwil y Senedd a'r Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi.

This Bilingual glossary has been prepared by Senedd Research and the Translation and Reporting Service.



Termau a ddefnyddir yn y Bil a'r Memorandwm Esboniadol | Terms within the Bill and Explanatory Memorandum

Rhywogaethau domestig	Domestic species
Arddangos	Exhibited
Arolygydd	Inspector
Macaw	Macaw
Arddangosfeydd Teithiol o Anifeiliaid (MAE)	Mobile Animal Exhibits (MAEs)
Sŵ symudol	Mobile zoo
Gweithredwr	Operator
Perfformio	Performs
Pŵer mynediad	Power of entry
Mangreoedd	Premises
Sampl	Sample
Ymafael	Seize
Syrkas deithiol	Travelling circus
Anifail gwyllt	Wild animal
Zebu	Zebu

Geirfa safonol – Standard Terms

Cyn cyflwyno deddfwriaeth

Before legislation is introduced

Bil drafft

Draft Bill

Craffu cyn y broses ddeddfu

Pre-legislative scrutiny

Papur Gwyn

White Paper

Papur Gwyrdd

Green Paper

Ymgynghoriad

Consultation

Cyflwyno deddfwriaeth Cynulliad

Introduction of Assembly legislation

Asesiad Effaith

Impact Assessment

Asesiad Effaith Rheoleiddiol

Regulatory Impact Assessment (RIA)

Cymhwysedd deddfwriaethol

Legislative competence

Cyflwyno'r Bil

Bill introduction

Diben y ddeddfwriaeth a'r effaith y
bwriedir iddi ei chael

Purpose and intended effect of the
legislation

Memorandwm Esboniadol

Explanatory Memorandum

Nodiadau Esboniadol

Explanatory Notes

Cyfnod 1 - Pwyllgor yn trafod yr
egwyddorion cyffredinol

Stage 1 - Committee considerations of
general principles

Cyfnod 1 - Dadl yn y Cyfarfod Llawn ar yr egwyddorion cyffredinol	Stage 1 - Debate in Plenary on general principles
Penderfyniad Ariannol	Financial Resolution
Cyfnod 2 - Pwyllgor yn ystyried y gwelliannau	Stage 2 - Committee consideration of amendments
Cyfnod 3 - y Cyfarfod Llawn yn ystyried y gwelliannau	Stage 3 - Plenary consideration of amendments
Cyfnod adrodd	Report stage
Cyfnod 4 - Pasio'r Bil yn y Cyfarfod Llawn	Stage 4 - Passing of the Bill in Plenary
Cyfnod hysbysu/setlo	Period of intimation
Cydsyniad Brenhinol	Royal Assent
Deddf y Cynulliad	Act of the Assembly
Fel y'i cyflwynwyd	As introduced
Enw byr	Short title

Deddfwriaeth San Steffan

Cynnig Cydsyniad Deddfwriaethol

Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol

Deddf Seneddol

Westminster Legislation

Legislative Consent Motion

Legislative Consent Memorandum

Act of Parliament

Statudau'r DU

UK Statutes

Termau deddfwriaethol cyffredinol eraill

Other general legislative terms

Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)

Member in charge (of the Bill)

Adran

Section

Atodlen/rhestr

Schedule

Canllawiau

Guidance

Costau pontio

Transitional costs

Craffu ôl-ddeddfu

Post-legislative scrutiny

Cymal 'codiad haul'

Sunrise clause

Cymal machlud

Sunset clause

Crynodeb o'r Bil

Bill Summary

Darpariaeth(au)

Provision(s)

Darpariaeth drosiannol

Transitional provisions

Datganiad o fwriad y polisi

Statement of policy intent

Deddfu, deddfiad

Enacted, enactment

Diddymu/Diddymiad

Repeal

Diwygio

Amend

Diwygiad canlyniadol	Consequential Amendments
Fframwaith deddfwriaethol	Legislative framework
Fframwaith statudol	Statutory framework
Gofyniad statudol	Statutory requirement
Gorchymyn	Order
Gweithdrefn Gadarnhaol / Negyddol	Affirmative / Negative procedure
Gwelliant/gwelliannau	Amendment(s)
Is-ddeddfwriaeth	Subordinate legislation
Mân ddiwygiad	Minor Amendments
Offeryn statudol	Statutory instrument
Penderfyniad	Resolution
Pwerau dirprwyedig	Delegated powers
Rheoliadau	Regulations